

и логичность высказывания. Не зря Е. И. Пассов сравнивает начинающего говорить на иностранном языке человека с тем, который учится заново ходить с помощью костыля после перелома ноги. Такими «костылями» в методике преподавания иностранных языков являются методические опоры.

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ДЛЯ ОПИСАНИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫХ СПОСОБНОСТЕЙ ЧЕЛОВЕКА

Щур Валерия (УО МГПУ им. И. П. Шамякина, Беларусь)

Научный руководитель – Е. В. Сушицкая

В овладении любым языком важным является изучение фразеологии, которая отражает национальное своеобразие языка, его самобытность. Во фразеологии представлен богатый исторический опыт народа, в ней показаны представления, связанные с производственной деятельностью человека, укладом жизни людей, культурой народа. Правильное оперирование фразеологическими единицами вносит в речь говорящего особое своеобразие, удивительную выразительность, точность, красноречивость.

Научная разработка проблем идиоматики в английском языкознании принадлежит Л. П. Смиту, У. Дж. Боллу, О. Есперсену, У. Л. Граффу, Э. Партрижду, Л. Дж. Де Беккеру и др.

Данная работа посвящена результатам исследования фразеологических единиц английского языка, используемых для описания интеллектуальных способностей человека. Материалом для исследования послужили 50 фразеологизмов – особых единиц языка, характеризующихся цельностью значения, устойчивостью лексического состава и синтаксической структуры [1].

На основе анализа отобранного методом сплошной выборки из электронных ресурсов удаленного доступа материала можно выделить следующие субкатегории данной предметной семантики в зависимости от особенностей интеллектуального развития человека – в сознании носителей английского языка интеллектуальные свойства личности отражены в первую очередь в оппозиции «умный – дурак».

Человек с высоким уровнем интеллектуальных способностей представлен как человек, который: *to be a bright spark* «блистать умом»; *to be as bright as a button* «блистать умственными способностями и энергичностью»; *to be as sharp as a needle* «быть очень умным, проницательным»; *to be as clever as a cartload of monkeys* «быть чертовски умным»; *to have an old head on young shoulders* «быть не по годам умным»; *to be a bit of a big-head* «умная голова; человек с завышенной самооценкой»; *to be a real know-all* «самый умный, великий умник; человек, не считающийся с мнением других»; *as smart as paint* «умен как черт»; *mind like a steel trap* «острый и живой ум»; *to be smart as a whip* «умный как черт»; *clear head* «светлая голова»; *to have a good head on the shoulders* «иметь голову на плечах»; *to be in the right mind* «быть в здравом уме»; *thinking mug* «башка» и т. д.

Многие английские фразеологизмы, описывающие интеллектуальные способности человека, раскрывают то, что умный человек умело справляется с чем-то, быстро понимает и реагирует, имеет чутье, как в: *to be on the ball* «быть на высоте, знать свое дело, быть компетентным», *to be quick in the uptake* «быстро соображать», *to have eyes in the back of one's head* «иметь глаза на затылке, быть наблюдательным» или *to have an eye for something* «понимать толк, быть экспертом»; у него «орлиный глаз» *an eagle eye*, который позволяет ему замечать все, видеть все; он хороший работник, исполнитель, талантливее других, что подтверждают такие фразеологические единицы, как: *to be worth their salt* «быть хорошим работником, стоить денег, которые платят за работу»; *to be hot stuff* «быть прекрасным работником, игроком»; *to be larger than life* «быть интереснее других».

Человек умственной ограниченности иллюстрирует низкий уровень интеллектуальных способностей: *silly as a goose / daft as a brush* «глуп как пробка»; *to have nothing between one's ears* «быть глупым, безмозглым»; *to be soft in the head* «быть слабоумным и придурковатым»; *the brain of a pigeon* «куриные мозги»; *someone is a feather-brain* «глупый, пустой человек»; *a slow coach* «тугодум»; *not to have a brain in one's head* «не иметь ничего в голове, быть безмозглым дураком, плохо соображать»; *have got apartments to let / lose one's marbles* «винтика в голове не хватает, не все дома» и т. д.

О дураках в народе говорят: *fools grow without watering* «дураков не орут, не сеют – они сами рождаются»; *every fool will be meddling* «дураки любят во все вмешиваться»; *fools rush where angels fear to tread* «дуракам закон не писан». Они никчемные, никудышные, с головой как решетом, что видно в таких фразеологизмах, как: *cannot cut it / not to cut it* «не справляться, не отвечать требованиям, не потянуть», *not to know enough to come in out of the rain* «быть недалеким человеком, плохо соображать», *a brain like a sieve* «голова дырявая, никакой памяти», что создают впечатление очень странных, сумасшедших людей: *to be out to lunch* «быть не от мира сего», *to be out of one's box* «быть не в своем уме», *to be mad as a hatter* «быть очень странным, не в своем уме», *to be off one's trolley* «сойти с колеи, спятить».

Таким образом, персонификация с учетом интеллектуальных способностей на фразеологическом уровне английского языка показывает представление умного и дурака на лексическом уровне: дурак, тупой, не сообразительный; умный, сообразительный, понятливый; при чем фразеологических единиц английского языка, используемых для описания высокого уровня интеллектуальных способностей человека, больше (53 % от общего количества проанализированных единиц), чем тех же, описывающих умственную ограниченность (47 % от общего числа рассмотренных фразеологических выражений).

Список использованной литературы

1. Амбражейчик, А. 2000 русских и 2000 английских идиом, фразеологизмов и устойчивых сочетаний / А. Амбражейчик. – Минск : Попурри, 2003. – 304 с.